

PROPOSITIONS DE L'ADMINISTRATION CIK À LA CIK-FIA

texte supprimé proposé = ~~texte barré~~

nouveau texte proposé = **texte en gras souligné**

PROPOSALS FROM THE CIK ADMINIS- TRATION TO THE CIK-FIA

proposed deleted text = ~~crossed-out text~~

proposed new text = **text in bold underlined**

Application : **immédiate**

Implementation: **immediate**

PRESCRIPTIONS SPÉCIFIQUES SPECIFIC PRESCRIPTIONS

31 - Carénage avant et Kit de montage de carénage
avant

31 - Front Fairing & Front Fairing Mounting Kit

Le texte indiqué aux pages suivantes s'applique
uniquement aux Compétitions et Championnats ci-
après :

The text indicated on the following pages applies
only to the Competitions and Championships below:

LE MANS (FRA)

- **Championnat du Monde KZ**
- **Super Coupe Internationale KZ2**

LE MANS (FRA)

- **World KZ Championship**
- **Internationale Super Cup for KZ2**

LA CONCA (ITA)

- **Championnat du Monde KF**
- **Championnat du Monde KF-Junior**

LA CONCA (ITA)

- **World KF Championship**
- **World KF-Junior Championship**

MACAU (MAC)

- **Championnat d'Asie-Pacifique KF**
- **Championnat d'Asie-Pacifique KF-Junior**
- **Championnat d'Asie-Pacifique KZ**

MACAU (MAC)

- **Asia-Pacific KF Championship**
- **Asia-Pacific KF-Junior Championship**
- **Asia-Pacific KZ Championship**

DÉCISIONS DE LA FIA

texte supprimé = ~~texte barré~~

nouveau texte = **texte en gras souligné**

Application : **immédiate**
Publié le **31/08/2015**

DECISIONS OF THE FIA

deleted text = ~~crossed-out text~~

new text = **text in bold underlined**

Implementation: **immediate**
Published on **31/08/2015**

PRESRIPTIONS SPÉCIFIQUES SPECIFIC PRESCRIPTIONS

* le 3^e, le 2^e et le vainqueur de la Compétition monteront successivement sur le podium;
* l'hymne national du Pilote vainqueur sera joué et le drapeau national des trois premiers sera hissé (la nationalité du Pilote étant celle de l'ASN ayant émis sa licence, sauf pour le Championnat du Monde, où la nationalité civile du Pilote prévaudra);
* une coupe au minimum sera remise aux Pilotes.

28 - Droits de tournage et d'images animées de la FIA

La couverture des Compétitions comptant pour les Championnats de la CIK-FIA doit être équitable et impartiale, conformément à l'Article 27 des Prescriptions Générales de la FIA.

29 - Contrôle des courses par caméras embarquées (suivant la réglementation des championnats concernés)

La CIK-FIA mettra en place un système de contrôle des courses par caméras embarquées sur tous les karts (sauf en Superkart). Chaque caméra et carte-mémoire sera la propriété de la CIK-FIA et distribuée en Parc Fermé. Les fixations de la caméra (boîtier étanche et support) seront la propriété des Concurrents. Il est de leur responsabilité d'installer correctement le kit de support sur le kart ; en revanche, il est strictement interdit aux Pilotes et Mécaniciens de manipuler directement les caméras, sous peine d'exclusion.

30 - Matériels de contrôle

Toute perte, détérioration ou tentative de manipulation du système de contrôle du régime du moteur sera sanctionnée au minimum d'une amende de 600 €. La perte ou la détérioration involontaire du système de contrôle des embrayages ou de la caméra embarquée sera facturée 200 € ; leur manipulation ou détérioration volontaire sera sanctionnée d'une amende minimum de 600 €.

31 - Carénage avant et Kit de montage de carénage avant

Dans tous les Championnats, Coupes et Trophées de la CIK-FIA (Superkart excepté), l'utilisation d'un carénage avant homologué et du kit de montage de carénage avant homologué de la période d'homologation de la carrosserie 2015 - 2020 est obligatoire.

A partir des Manches Qualificatives jusqu'à la Finale, chaque Pilote doit entrer dans le Parc d'Assistance « Départ » - Pré-grille avec le carénage avant détaché de son kart. Le Mécanicien ou le Pilote lui-même doit monter le carénage avant dans le Parc d'Assistance « Départ » - Pré-grille sous la supervision d'un Commissaire Technique. Durant les Manches Qualificatives, la Manche de repêchage, la Pré-Finale et la Finale, il est uniquement autorisé d'installer le carénage avant dans la Zone de réparation.

Installation du «Carénage avant»

Le carénage avant (installé à l'aide du kit de montage de carénage avant) doit être en position correcte à tout moment lors d'une compétition (voir Dessin Technique

* the 3rd and 2nd placed Drivers and the winner of the Competition will climb on the podium in that order;
* the winner's national anthem will be played and the national flags of the top 3 classified Drivers will be hoisted (the nationality of the Driver being that of the ASN which delivered his licence, except for the World Championship where the civil nationality of the Driver will prevail);
* at least a cup will be awarded to the Drivers.

28 - FIA filming and moving picture rights

The coverage of Competitions counting towards the CIK-FIA Championships must be fair and impartial, in accordance with Article 27 of the FIA General Prescriptions.

29 - Race control system with on-board cameras (according to the regulations of the championships concerned)

The CIK-FIA will implement a race control system with on-board cameras on all karts (except in Superkart). Each camera and smart card will be the property of the CIK-FIA, and they will be distributed in the Parc Fermé. The camera attachments (water-proof casing and support) will be the property of the Competitors. It is their responsibility to install the support kit correctly on the kart, but it is strictly forbidden for Drivers and Mechanics to handle the cameras directly, under pain of exclusion.

30 - Control systems

Any loss, deterioration or attempt to tamper with the engine speed control system will be punished by a minimum fine of 600 €. Loss or involuntary deterioration of the clutch control system or of the on-board camera will be invoiced 200 €; tampering with or deliberately deteriorating them will be punished by a minimum fine of 600 €.

31 - Front Fairing & Front Fairing Mounting Kit

In all CIK-FIA Championships, Cups and Trophies (except Superkart), the use of a homologated front fairing and of the homologated front fairing mounting kit of the bodywork homologation period 2015 - 2020 is mandatory.

As from the Qualifying Heats until the Final, each Driver must enter the "Start" Servicing Park - Assembly Area with the front fairing detached from their kart. The Mechanic or the Driver himself must mount the front fairing in the "Start" Servicing Park - Assembly Area under the supervision of a Scrutineer.

During Qualifying Heats, Second Chance Heat, Pre-Final and Final it is only allowed to install the front fairing to the correct position in the Repair Area.

Correct installation of the "Front Fairing"

The front fairing (using the front fairing mounting kit) must be in the correct position at all times during a competition (see Technical Drawing No. 2d).

PRESCRIPTIONS SPÉCIFIQUES
SPECIFIC PRESCRIPTIONS

n° 2d).

Le drapeau noir à disque orange ne sera pas présenté à un pilote si son carénage avant n'est plus en position correcte.

Si le juge de fait indique que le carénage avant sur un ou plusieurs karts n'était plus dans la bonne position au moment où le « drapeau à damier noir et blanc » était agité et où le(s) kart(s) concerné(s) franchissait(aient) la ligne d'arrivée, une pénalité en temps de 30 **10** secondes sera **dans tous les cas** infligée **automatiquement** au(x) pilote(s) concerné(s). Cette pénalité en temps n'est pas susceptible d'appel.

S'il est constaté/prouvé qu'un Pilote a remplacé intentionnellement un carénage avant qui n'était pas installé correctement pendant le dernier tour ou après que le « drapeau à damier noir et blanc » a été agité, il s'ensuivra une exclusion de la compétition.

La Zone de réparation sera fermée à partir du moment où le panneau « Dernier tour » est présenté aux Pilotes.

The black flag with an orange disc will not be shown to a driver if his front fairing is no longer in the correct position.

*If the judge of fact reports that the front fairing on one or more karts was no longer in the correct position when the "black and white chequered flag" was waved and the kart(s) concerned crossed the finish line, **in all situations** a time penalty of 30 **10** seconds will be imposed **automatically** on the driver(s) concerned. This time penalty is not susceptible to appeal.*

Should a Driver be found/proved to have intentionally replaced a front fairing which is not installed correctly during the last lap or after the "black and white chequered flag" was waved this will lead to an exclusion from the competition.

As from the moment the "Last Lap" panel is presented to the Drivers the Repair Area will be closed.